

# Prepositions

## Oral Review Exercises

Give the correct form of the participle for each new word.

המְלַךְ זוֹכֵר	לֹאֵה נוֹתֶנֶת	אֲנִי הוֹלֵךְ
הָאֲדוֹן	הֵם	הוּא
אֲתֶם	אֶת	אָנוּ
אֲנַחְנוּ	אֲנִי	שָׂרָה
אֲנִי	מִשָּׁה	אֶת
הָאֲמָהוּת	הַבָּנוֹת	אֶתָּה
אֲמוֹ	אֲבִיכֶם	בְּתוּנוֹ
בְּנוֹ	הָאֲבוֹת	הֵם

Read and translate the following sentences orally.

- הָאֵב אָמַר: "מָה עֹשֶׂה שָׂרָה בְּתִי?"  
הָאֵם אָמְרָת: "בְּתֵךְ שָׂרָה עוֹשֶׂה חֶסֶד."  
הָאֵב אָמַר: "מָה עֹשֶׂה מִשָּׁה בְּנִי?"  
הָאֵם אָמְרָת: "מִשָּׁה בְּנֵךְ עוֹשֶׂה בְּרָכָה."  
הָאֵב אָמַר: "בְּנִי וּבְתִי בְּנִים טוֹבִים."  
הֶבֶן וְהֵבֶת אָמְרִים: "זֹאת הָאֲמָת!"

## Vocabulary

there is not, there are not .....	אִין
to, towards .....	אֶל
in, with .....	בְּ-
between, among .....	בֵּין
like, as .....	כְּ-
to, for .....	לְ-
before, in front of .....	לְפָנַי
from .....	מִן, מִ-
above, upon, about .....	עַל

## Prepositions

A preposition is a word which is used to show a relationship to a noun.

among the daughters

to the house

like kings

in the land

In this chapter, you will learn about the two kinds of Hebrew prepositions: prepositions that are separate words and prepositions that are attached to other words.

### Prepositions as Separate Words

Some Hebrew prepositions are separate words.

to, towards ..... אֶל      before, in front of ..... לְפָנַי

between, among ..... בֵּין      above, upon, about ..... עַל

They are used in sentences in much the same way as English prepositions.

He is going to the house.      הוּא הוֹלֵךְ אֶל הַבַּיִת.

He is walking between the houses.      הוּא הוֹלֵךְ בֵּין הַבָּתִּים.

He is walking in front of a house.      הוּא הוֹלֵךְ לְפָנַי בַּיִת.

He is walking on the land.      הוּא הוֹלֵךְ עַל הָאָרֶץ.

The same form of the preposition is used, whether the noun following it is definite or indefinite, singular or plural, masculine or feminine.

She is walking to a house.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל בַּיִת.

She is walking to the house.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל הַבַּיִת.

She is walking to the houses.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל הַבָּתִּים.

She is walking to the land.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל הָאָרֶץ.

She is walking to the lands.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל הָאָרְצוֹת.

She is walking to her mother.      הִיא הוֹלֶכֶת אֶל אִמָּהּ.

### Prepositions Attached to Words

Some Hebrew prepositions are not separate words. These prepositions are attached directly to other words.

in, with      בְּ-

like, as      כְּ-

to, for      לְ-

When a word does not have a ה the attached, the prepositions בְּ-, כְּ-, and לְ- usually take the vowel X or X̣.

like a king      כְּמֶלֶךְ      in a house      בְּבַיִת

like our king      כְּמֶלְכֵנוּ      in his house      בְּבֵיתוֹ

like kings      כְּמֶלְכִים      in houses      בְּבָתִּים

like Sarah      כְּשָׂרָה      in Israel      בְּיִשְׂרָאֵל

with kindness      בְּחֶסֶד      to a father      לְאָב

with your kindness      בְּחֶסְדְּךָ      to my father      לְאָבִי

to his people      לְעַמּוֹ      to fathers      לְאָבוֹת

like a blessing      כְּבִרְכָה      to Israel      לְיִשְׂרָאֵל

These prepositions that are attached to Hebrew words are called inseparable prepositions.

### The Prepositions **בְּ**, **בַּ**, and **בִּ** with **ה**

When the prepositions **בְּ**, **בַּ**, and **בִּ** are attached to a word with **ה** the, the following changes take place:

- The **ה** is dropped.
- The vowel that appeared under the **ה** (X, X̄, or Ẋ) is transferred to the preposition.

אִמָּה

mother

בֵּית

house

לְאִמָּה

to a mother

בְּבֵית

in a house

הָאִמָּה

the mother

הַבַּיִת

the house

לְהָאִמָּה

to the mother

בְּהַבַּיִת

in the house

### The Preposition **מִן** and **מִ**

The Hebrew preposition from has two forms: **מִן** and **מִ**. The form **מִן** is always separate from the noun and is used like other prepositions.

I am walking from the house. אֲנִי הוֹלֵךְ מִן הַבַּיִת.

They are going from the land. הֵם הוֹלְכִים מִן הָאָרֶץ.

The form **מִ** is always attached to the noun. It normally has the vowel X̄; sometimes, however, it has the vowel Ẋ.

from a king מִמֶּלֶךְ

from his son מִבְּנוֹ

from a land מֵאֶרֶץ

from Leah מִלֵּאָה

The preposition **מִ** can be attached to a noun that has a **ה** meaning the. The **ה** is not dropped when **מִ** is attached, as it is when the prepositions **בְּ**, **בַּ**, or **בִּ** are attached.

to a land לְאֶרֶץ in a house בְּבֵית

to the land לְהָאֶרֶץ in the house בְּהַבַּיִת

from a land מֵאֶרֶץ from a house מִבֵּית

from the land מִהָאָרֶץ from the house מִהַבַּיִת



## The Word אֵין

The word אֵין may be translated in several ways: not, there is/are no, there is/are not, there is/are none. The best translation is usually clear from the surrounding words. אֵין usually appears at the beginning of a sentence.

There is none like Abraham. אין כְּאַבְרָהָם.

There is no truth in the world. אין אֱמֶת בְּעוֹלָם.

There are no kings in the land. אין מְלָכִים בְּאֶרֶץ.

Notice that the same form אֵין is used whether the nouns are masculine or feminine, singular or plural, definite or indefinite.

## Exercises

1. Translate the following phrases into English.

דורות	7.	לב	5.	מֶלֶךְ	3.	בֵּין הָעַמִּים	1.
בְּדוֹרוֹת		בְּלֵב		לְמֶלֶךְ		לְפָנַי הַחַג	
הַדוֹרוֹת		הַלֵּב		הַמֶּלֶךְ		אֶל הַמֶּלֶךְ	
בְּדוֹרוֹת		בְּלֵב		לְמֶלֶךְ		עַל הָאָרֶץ	
מִהַדוֹרוֹת		בְּלֵבִי		לְמַלְכוֹ		מִן הַמַּלְכוּת	
מִן הָאָרֶץ	8.	דְּבָרִים	6.	שֵׁם	4.	דָּבָר	2.
מִהָאָרֶץ		בְּדְבָרִים		כְּשֵׁם		בְּדָבָר	
מִן הַמֶּלֶךְ		הַדְּבָרִים		הַשֵּׁם		הַדָּבָר	
מִהַמֶּלֶךְ		בְּדְבָרִים		כְּשֵׁם		בְּדָבָר	
וּלְמֶלֶךְ		בְּדְבָרִים		כְּשִׁמוֹ		בְּדָבָרוֹ	

2. Match the following Hebrew phrases with the English translations below.

כְּבָרְכָהּ	לְאִמָּה	עַל לְבָבָךְ
אֶל בֵּיתָךְ	עַל הָאָרֶץ	בְּשָׁלוֹם
מִדּוֹר	לְפָנַי הַחַג	מִמְשָׁה
אֶל הַנּוֹתָן	בְּבֵיתָם	לְבַן
עַל עַמָּם	לְשָׂרָה	לְפָנַי שַׁבָּת
מִלְבִּי	בְּמַלְכוּתִי	מִן הַמֶּלֶךְ
מִן הָאָרֶץ	בֵּין הַבָּנוֹת	עַל כְּבוֹדִי
לְאַבְרָהָם	אֶל אֲבִינוֹ	כְּתוּרָה
בְּאִמָּת	מִיִּשְׂרָאֵל	בְּשֵׁם
		לְפָנַי לְאֵה

- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| 1. to our father   | 15. from the earth           |
| 2. in my kingdom   | 16. to the one who is giving |
| 3. to Abraham      | 17. among the daughters      |
| 4. on the earth    | 18. before the festival      |
| 5. like a blessing | 19. on your heart            |
| 6. in truth        | 20. to your house            |
| 7. from my heart   | 21. from a generation        |
| 8. to Sarah        | 22. about their people       |
| 9. from Israel     | 23. like the Torah           |
| 10. before Sabbath | 24. in front of Leah         |
| 11. from Moses     | 25. in their house           |
| 12. to a son       | 26. from the king            |
| 13. with a name    | 27. to her mother            |
| 14. in peace       | 28. upon my honor            |

3. Add the prepositions in parentheses to the words. Translate.

- |                  |              |              |
|------------------|--------------|--------------|
| 13. המלכויות (ב) | 7. הארץ (ב)  | 1. אב (ל)    |
| 14. עולם (ל)     | 8. שבת (ל)   | 2. האב (מ)   |
| 15. האדון (כ)    | 9. שרה (כ)   | 3. ישראל (ב) |
| 16. אהבה (ב)     | 10. הבת (ל)  | 4. משה (כ)   |
| 17. האור (מ)     | 11. שלום (ל) | 5. אמו (ל)   |
| 18. כבוד (ל)     | 12. ביתו (ב) | 6. הברכה (ב) |

4. Translate the following groups of sentences.

1. שרה הולכת לבית.  
 שרה הולכת לבית.  
 שרה הולכת לביתה.

Sarah is going to his house.

2. משה כאביו.  
 משה כאביו הטוב.  
 אין אב כמשה.

There is no father like his father.

3. המלך מהארץ הגדולה.  
 המלך הוא מן הארץ.  
 המלך הוא מארצנו.

The good king is from our land.

4. הבנים בבית.  
 הבנים בבית.  
 הבנים בביתי.  
 אין בנים בביתי.

There are no sons in our house.

5. Fill in each blank with a preposition that fits the rest of the sentence. The prepositions may be separate words, or inseparable. Translate.

1. האבות הולכים \_\_\_\_\_ ביתם \_\_\_\_\_ ארצנו.  
 2. אנחנו עשים חסד \_\_\_\_\_ מלפנו.  
 3. \_\_\_\_\_ ביתנו, אבינו אמר דברים טובים \_\_\_\_\_ השבת.  
 4. אין דור \_\_\_\_\_ עולם \_\_\_\_\_ דורנו.  
 5. אני הולך \_\_\_\_\_ המלך ונותן כבוד רב \_\_\_\_\_ המלך.  
 6. האבות עושים שלום \_\_\_\_\_ הפנות.

6. Rewrite the sentences below, replacing the underlined word with each word that follows. Make the necessary changes in the rest of the sentence. Read aloud and translate.

1. המלך אוהב שלום בארצו.  
 א. אמם ב. אני ואבי ג. לאה ובתה ד. אבינו  
 2. היא הולכת לביתי ואני הולך לביתה.  
 א. מ- ב. אל ג. לפני ד. ב-  
 3. אני אמר דברים רבים על דורי.  
 א. שרה ב. אנחנו ג. אברהם ד. אתה  
 4. האב העשה חסד הוא הולך מארצו אל ארצו.  
 א. האם ב. הם ג. אתה ד. האמהות  
 5. לפני השבת אברהם נותן ברכה לבנו.  
 א. אמה ב. אנחנו ג. משה ולאה ד. אתה  
 6. אין רע בלבי היום. בני ובתי בביתי.  
 א. בלבנו ב. בלבבך ג. בלבך ד. בלבך  
 7. לאה כבת לשרה והיא עושה שלום בביתה.  
 א. אני ב. משה ג. אתה ד. אנחנו ה. הם

7. Translate the following sentences into English.

1. בְּאֵמַת אֵין בֵּית כְּבִיתָנוּ בִּישְׂרָאֵל.
2. הֵם זֹכְרִים יָמִים לְפָנַי הַחֵג.
3. בְּאַהֲבָה רַבָּה לָאָה נֹתְנַת חֶסֶד לְעַמָּה.
4. אֵין מֶלֶךְ רַע כְּמִלְכָּנוּ, הוּא עוֹשֶׂה רַע לְאָמוֹ.
5. מִשֶּׁה הוֹלֵךְ לְפָנַי הַמֶּלֶךְ וְהוּא אוֹמֵר:  
"אֲנִי עֹשֶׂה שְׁלוֹם בֵּין בְּנֵי וּבֵין בְּתוּרָה."
6. זֹאת הַבְּרָכָה עַל הַתּוֹרָה הַקְּדוּשָׁה.
7. אֵין כְּשָׂרָה בֵּין הָאֲמָהוֹת וְאֵין כְּאַבְרָהָם בֵּין הָאָבוֹת.
8. מִי הָעַם הַהוֹלֵךְ מֵאֶרֶץ לְאֶרֶץ?

8. Translate the following poem into Hebrew. The lines will rhyme when translated correctly.

Our holy Torah gives light

to many sons and daughters in the generation.

The ones who are doing kindness in their house

give love and peace to the world.

9. You can translate these phrases from the prayerbook.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. עַל לְבַבְךָ        | 8. בְּאֵמַת בְּרוּךְ אַתָּה                        |
| 2. מֵעוֹלָם שְׂמֵךְ    | 9. מֵעַל הָאֶרֶץ הַטּוֹבָה                         |
| 3. אַתָּה מֵעוֹלָם     | 10. הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה                             |
| 4. בְּשִׂמְךָ בְּאֵמַת | 11. עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל                         |
| 5. עֹשֶׂה שְׁלוֹם      | 12. תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל                    |
| 6. וְעַל הָאֶרֶץ       | 13. בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁפָּה וּבִישְׂרָאֵל עִמּוֹ |
| 7. מִן הָאֶרֶץ         | 14. עַל הַתּוֹרָה וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת            |

## Ein Keloheinu

This hymn is sung every Sabbath in synagogues the world over.

נוֹדָה מוֹשִׁיעַ  
savior we will give thanks

נוֹדָה לְאֱלֹהֵינוּ	אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ
נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ	אֵין כְּאֲדוֹנֵינוּ
נוֹדָה לְמִלְכָּנוּ	אֵין כְּמִלְכָּנוּ
נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.	אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ	מִי כְּאֱלֹהֵינוּ?
בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ	מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ?
בְּרוּךְ מִלְכָּנוּ	מִי כְּמִלְכָּנוּ?
בְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.	מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ?

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ  
אַתָּה הוּא מִלְכָּנוּ  
אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

See if you can translate this prayer on your own.